

Art und Umfang der Leistung:

Mit dem wachsenden Abstand zum Nationalsozialismus können immer weniger Überlebende ihre persönlichen Erinnerungen direkt an die nachfolgenden Generationen weitergeben.

Im Rahmen des Projektes "Erinnerungen an die Okkupation in Griechenland" sollen siebzig lebensgeschichtlichen Videointerviews mit griechischen Zeugen der deutschen Besetzung Griechenlands während des Nationalsozialismus aufgenommen und in einem Online-Portal bereitgestellt werden.

Für die Online-Bereitstellung sollen die Interviews inhaltlich erschlossen werden, so dass sie gut für die Forschung, Bildung aber auch eine interessierte Öffentlichkeit nutzbar sind. Konkret bedeutet dies, dass die Interviews mit weiteren Quellenmaterialien ergänzt und kontextualisiert sowie mit Metadaten, Schlagwörtern, Überschriften, Kurzbiografien u.ä. versehen werden.

Das Vorhaben ist binational aufgestellt und wird von einem interdisziplinären Team umgesetzt.

Im Rahmen der Online-Bereitstellung des Materials des Projekts „Erinnerungen an die Okkupation in Griechenland“ soll nun nachfolgendes Werk vergeben werden:

- Standardisierung und Zusammenfassung der Metadaten für die Erschließung von den Interviews EOG 002-019/EOG 029-035/ EOG 041/ EOG 044-045 /EOG 049
- Vereinheitlichung der Website-Inhalte in den verschiedenen Sprachversionen
- Unterstützung beim Erstellen von Erschließungsrichtlinien
- Durchführung einer Testübersetzung
- Lektorat von fünf Powerpoint-Präsentationen in der griechischen, deutschen und englischen Sprache

Fristen:

Angebotsabgabe: 13.04.2017

Der/die Anbieter/in sollte über folgende Kenntnisse und Voraussetzungen verfügen:

- griechische Sprachkenntnisse
- Interesse an Oral History sowie der deutsch-griechischen Geschichte während der NS-Okkupation
- relevantes Studium von Vorteil
- Praktische Erfahrung mit MS Word und Excel
- Erfahrung im Umgang mit einem Content-Management-System (CMS) wäre von Vorteil
- Sicherheit im Verfassen von Texten und Anschreiben
- ausgeprägte kommunikative Fähigkeiten
- Freude an Teamarbeit